

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 31 (1974)

Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

25
Pat A 4015

plan

3. 1974
31. Jahrgang

14. MRZ. 1974



Internationale
Zeitschrift für Umweltschutz + Raumplanung



Neu für die Schweiz!

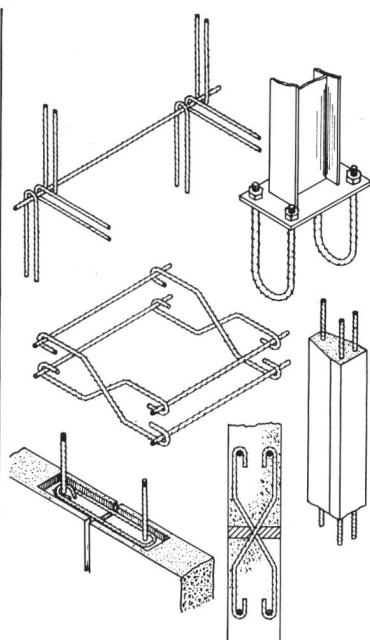
**Das einzige rostfreie
Armierungs- und
Befestigungsmaterial,
welches zugleich
hohe Festigkeiten
aufweist:**

STAIFIX®



Das sind die Vorteile von STAIFIX:

1. Hohes Scherfestigkeits/Streckgrenzenverhältnis (80%)
(Bewehrung, Stifte, Dübel, Verankerungen, usw.)
2. Hohe Wechselfestigkeit (zyklisch belastete Bauteile, Brückengelenke).
3. Hohe Zugfestigkeit und Kerbzähigkeit bei Temperaturen unter null. (Behälter in der Tiefsttemperaturtechnik, Lawinen-Verbauungen, Befestigung von Masten im Gebirge usw.).
4. Hohe Korrosionsfestigkeit (aggressive Atmosphäre in Chemie und Industrie).
5. Hohe Beanspruchung und geringe Betonüberdeckung (Fassadenplatten mit erheblicher Gewichtersparnis).
6. Unmagnetisch (Labor, Elektrotechnik).



Ein Vergleich der physikalischen und mechanischen Eigenschaften von Staifix mit andern Armierungs- oder Befestigungsmaterialien zeigt, dass Staifix die Optimalwerte aller Konkurrenz-Materialien in fast jeder Hinsicht übertrifft. Staifix ist EMPA-geprüft und wird in England und Deutschland auf vielen Baustellen mit Erfolg verwendet. Verlangen Sie unsere Dokumentation «Staifix».

STAIFIX®

Fr. Frauchiger-Nigst AG
Filiale Bern
Postfach 1432, 3001 Bern
Tel. 031 25 33 25

Nennen Sie uns Ihre Probleme – wir haben die wirtschaftliche Lösung

Wasser- und Abwasser- technik

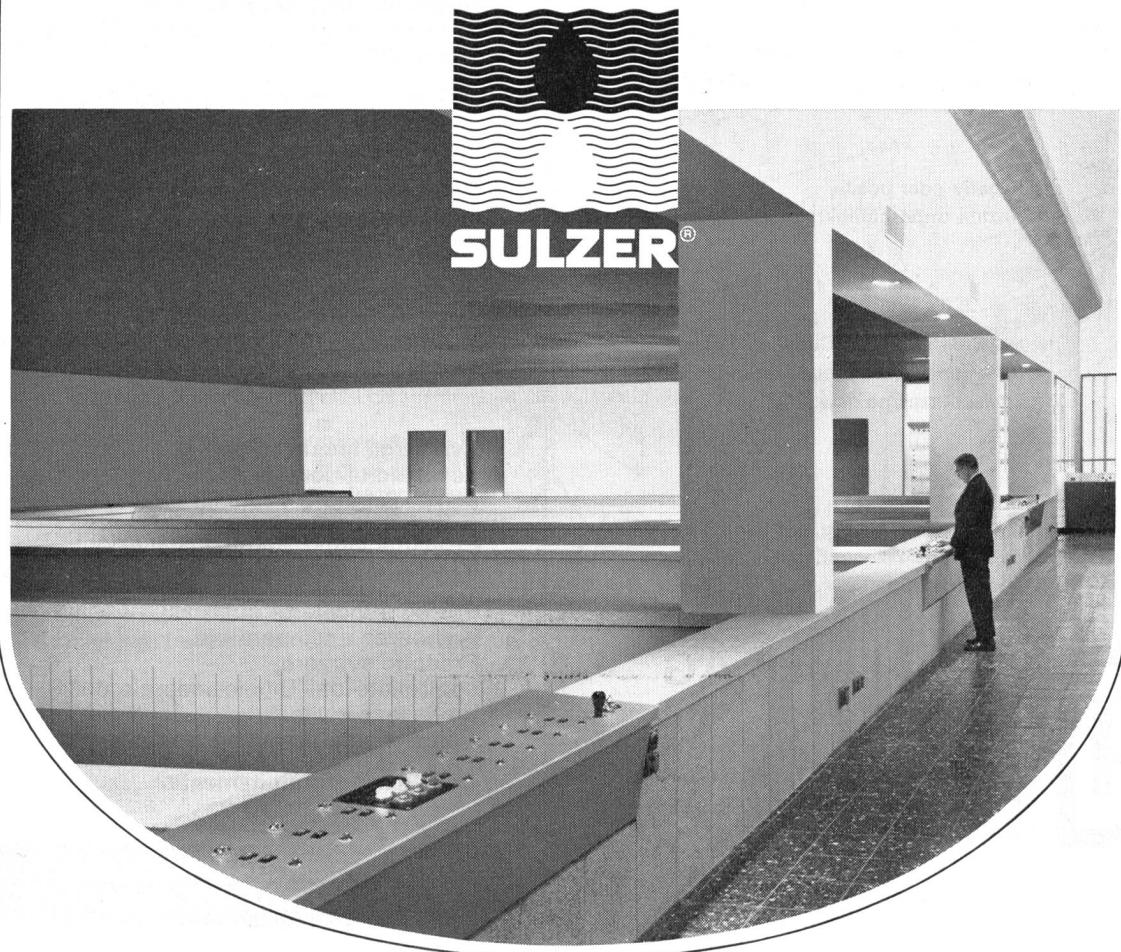
Unser Lieferprogramm umfaßt im wesentlichen:

- Wasserwerke für Grund- und Oberflächenwasser
- Kompaktanlagen zur mehrstufigen Wasseraufbereitung
- Wasserkreislauf- und Umwälzanlagen für Industrie-, Kühl- und Badewasser
- Ionenaustausch-Betriebswasserkreisläufe
- Kesselspeisewasser-Aufbereitungsanlagen
- Anlagen zur Reinigung industrieller Abwässer mit Rückgewinnung von Wasser und Wertstoffen
- Anlagen für die Entgiftung, Neutralisation und Desinfektion von Industrieabwasser
- Anlagen für die Dekontaminierung radioaktiver Abwässer

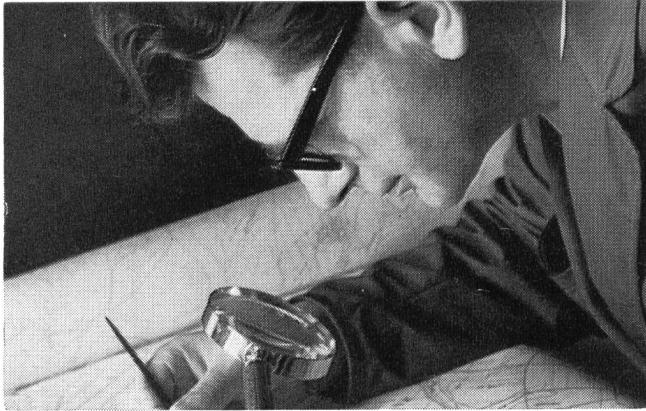
*Bild: Seewasser-Aufbereitungsanlage «Les Gonelles» am Genfersee
für die Trinkwasserversorgung der Region Vevey-Montreux.
Leistung 1800 m³/h*

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Tel. 052 81 11 22

4.36



Ihr Spezialist für alle photomech. Arbeiten



Verkleinerungen
Vergrösserungen
Kontaktkopien
Umkehrungen
Additionskopien
Neu:

auf Polyestermaterial oder billigeren Azetatfilm; Dokumentenpapier oder masshaltige Spezialpapiere; in jeder Grösse; positiv oder negativ

Zweifarbigie Cronaflexfilme,
z.B. Sit. schwarz, Kurven braun

Planmontagen

negativ oder positiv
Anzahl unbeschränkt

Blasskopien

auf Cronaflex oder Copyline-Polyester-filme (speziell für neue Leitungskataster, Zivilschutzpläne usw.)

**Plan- und
Offsetdrucke**

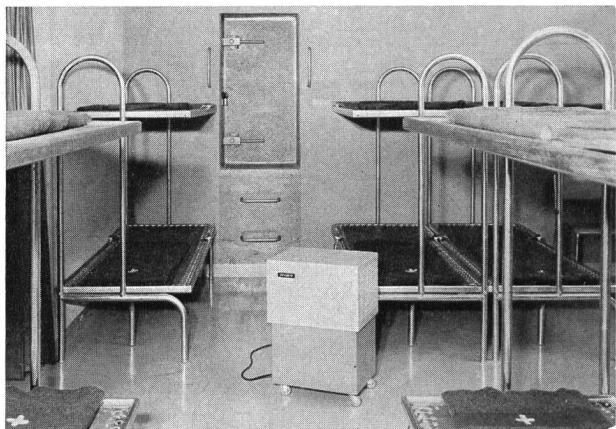
ein- oder mehrfarbig, auf Papier, Paus-papier oder Zeichenfilm, bis zur Grösse von 140×350 cm

**Aerni-Leuch AG
Bern**

Reproduktionsanstalt/Fabrik technischer
Papiere/Zieglerstrasse 34, 3000 Bern
Neue Tel.-Nr. 031 53 93 81



pretema ag



Feuchtigkeitsschäden vermeiden mit Pretema-Elektro-Entfeuchtern

Schutz von Holz, Mauerwerk, Installationen und eingelagertem Material.
Für jede Raumgrösse und Temperatur, bewährtes Schweizer Fabrikat, geprüft vom Bundesamt für Zivilschutz, wartungsfrei, ohne Chemikalien.

Unverbindliche, kostenlose Beratung.

Deshumidificateurs électriques Pretema évite les dégâts dus à l'Humidité

Prétection des constructions en bois, des maçonneries, des installations et du matériel entreposé.

Pour toutes dimensions et températures, matériel suisse éprouvé, contrôlé par l'Office fédéral de la protection civile, aucun entretien.

Veuillez vous renseigner sans engagements.

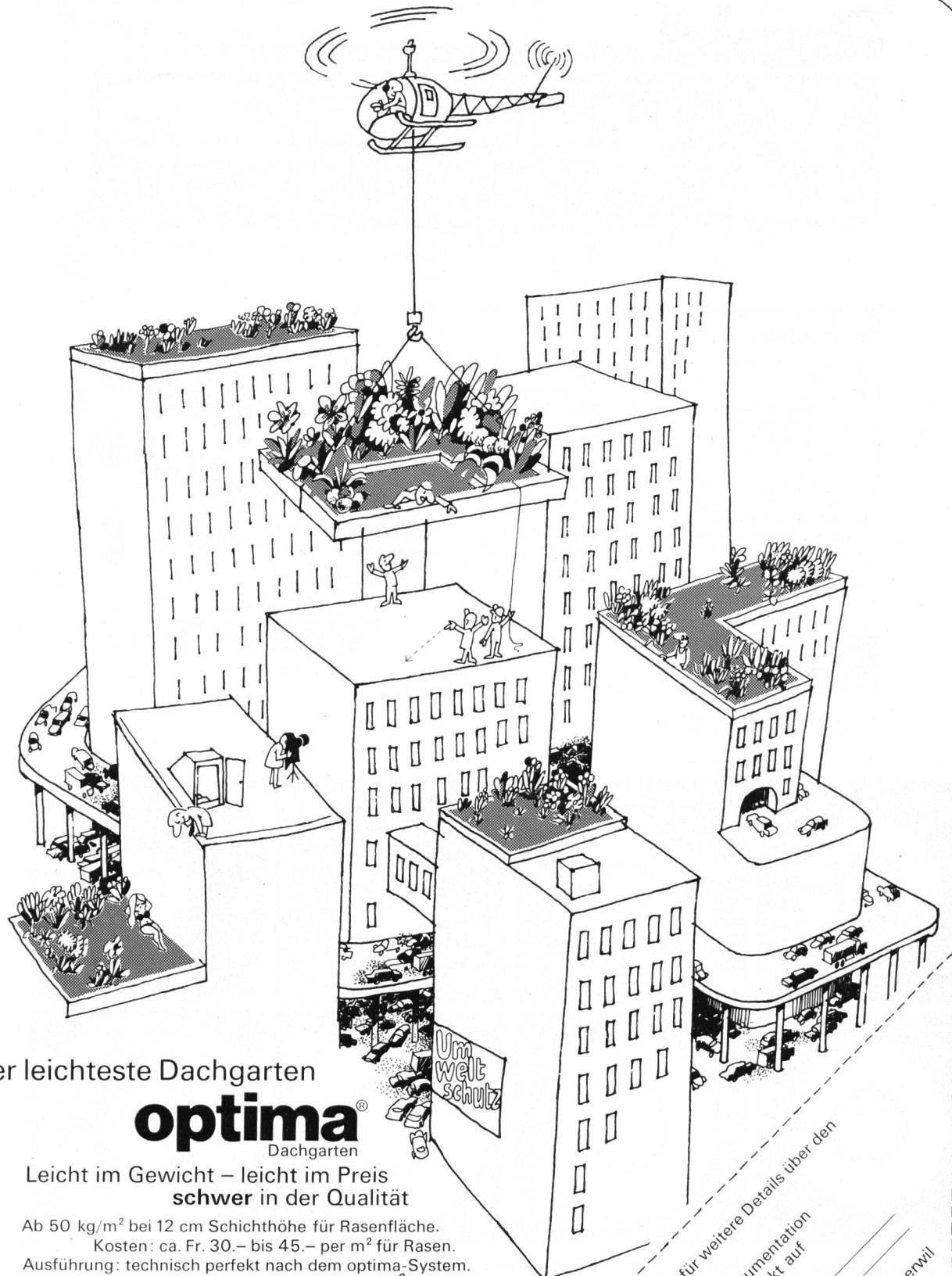
Evitate gli inconvenienti dell'umidità con l'aiuto dell'essiccatore Pretema

Protegge legno, pareti, installazioni e materiale immagazzinato.

Per ogni locale di qualsiasi
grandezza e temperatura.
Prodotto svizzero,
controllato dall'Ufficio federale della
protezione civile.
Non richiede manutenzione alcuna.

Consigliamo gratuitamente.

**8903 Birmensdorf-Zürich
Telefon 01/95 47 11**



Der leichteste Dachgarten

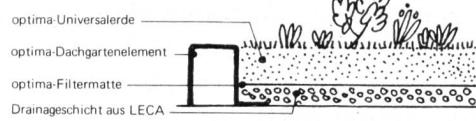
optima®
Dachgarten

Leicht im Gewicht – leicht im Preis
schwer in der Qualität

Ab 50 kg/m² bei 12 cm Schichthöhe für Rasenfläche.

Kosten: ca. Fr. 30.– bis 45.– per m² für Rasen.

Ausführung: technisch perfekt nach dem optima-System.



Beratung in allen Fragen über Dachgärten.
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

optima Hans Gilgen
4104 Oberwil, Telefon 061 – 5410 04

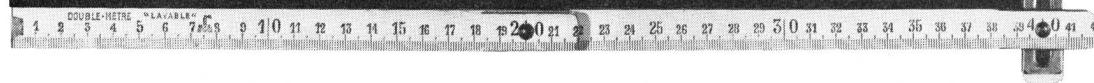
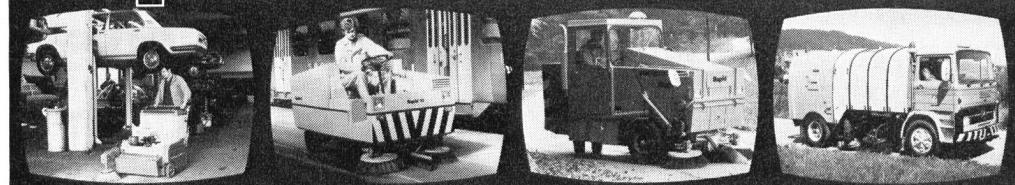
Wir interessieren uns für weitere Details über den
optima-Dachgarten.
 Senden Sie uns Ihre Dokumentation
 Nehmen Sie mit uns Kontakt auf

Name: _____
Adresse: _____
Senden an: optima Hans Gilgen, 4104 Oberwil



73.1

Rapid Kehrmaschinen nach Mass



In ihnen steckt die Summe der Erfahrung ...

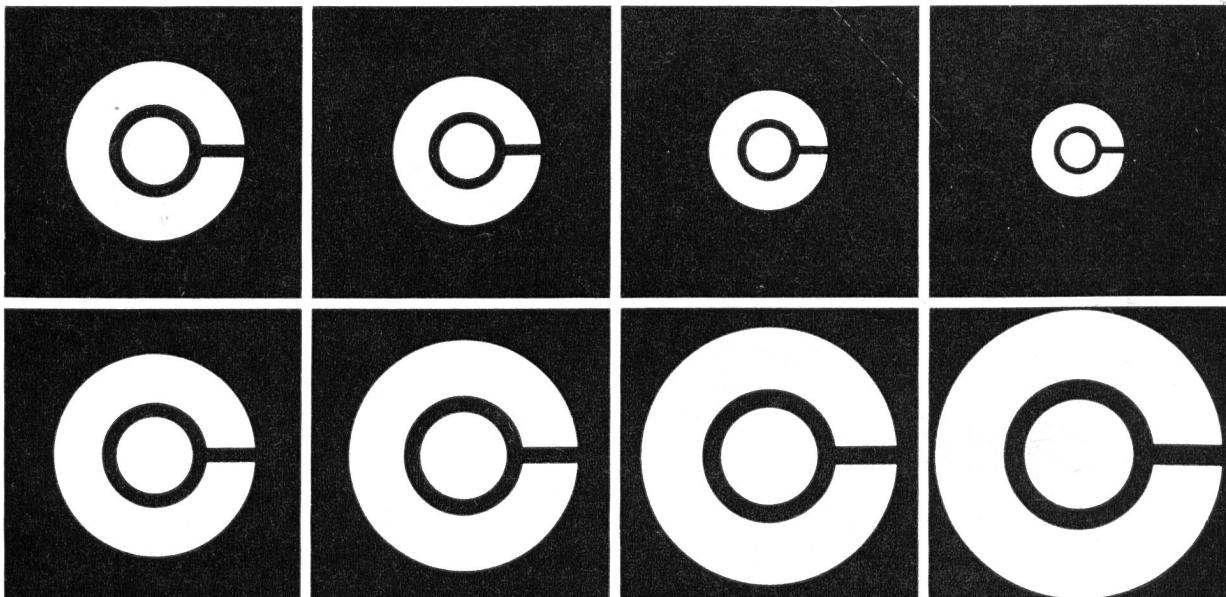
Rapid betreut seit über einem Jahrzehnt Kehrmaschinen und hat die ersten Schweizer Kehrmaschinen mit pneumatischem Aufnahmesystem gebaut. Ihnen kommt die grosse Erfahrung zu gute, welche die Konstrukteure und Spezialisten von Rapid in jahrelanger, unermüdlicher Forschungs- und Entwicklungsarbeit gesammelt und verwirklicht hatten. In enger Zusammenarbeit mit Ingenieuren und Praktikern aus Kommunal- und Industriebetrieben baut Rapid heute Kehrmaschinen für jede Grösse und Verhältnisse.

Ubrigens: Rapid verkauft in 10 Jahren über 300 pneumatisch aufnehmende Kehrmaschinen! Denn Rapid Kehrmaschinen vereinigen die Merkmale der Spitzenqualität: leistungsstark, wirtschaftlich, umweltfreundlich.



Rapid für eine saubere Umwelt

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG
8953 Dietikon, Tel. 01/88 68 81



Die führende Spezialfirma für Planreproduktionen seit 1928.

Grossformat-Vergrösserungen, Verkleinerungen, Planzusammensetzungen. Druck ein- und mehrfarbig von Plänen in Kleinauflage bis Format 93x132 cm.

Spezialität: Leitungskataster-Plangrundlage auf jedes Material. Entzerren und Umkopieren alter Pläne auf masshaltige Mattfilme.

E. COLLILOUD+CO

Repro-Anstalt
Techn. Papiere + Zeichenfilme

3000 BERN

Weissensteinstrasse 87
Telefon 031/45 32 60

Chlor ist numen guet...

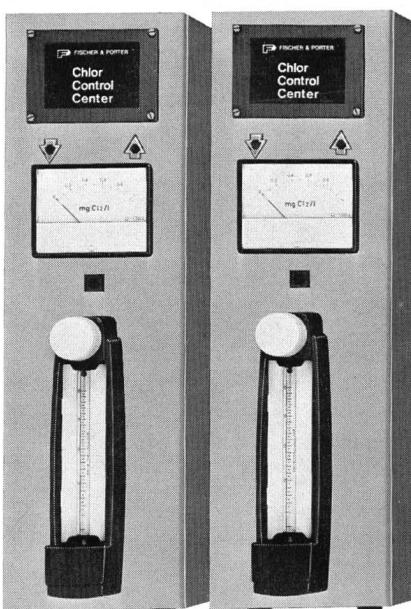
wenn es genau dosiert wird.

Nach einer genauen Messung. Und mit der Erfahrung des Meisters.

Der Meister könnte Chlor besser dosieren als ein Automat.

Wenn er jederzeit sehen könnte, wieviel Chlor sein Bad noch hat.

Und auf der Stelle das Chlor regeln könnte — ein Chlor Control-Center!



Mit dem 3 C*-Konzept kann der Meister das Chlor genau dosieren.

Weil er immer sieht, wieviel Chlor sein Bad noch hat.

Und weil er auf der Stelle regeln kann. Mit seiner Erfahrung.

Das Chlor Control-Center ist dort, wo es der Meister wünscht.

Ein Schwimmbad mit dem 3 C*-Konzept ist besser. Und so ist Chlor gut.

Das 3 C*-Konzept von Fischer & Porter nur bei

* Chlor Control-Center

KUNDERT ING. ZÜRICH
AG FÜR VERFAHRENSTECHNIK + AUTOMATION
8048 Zürich Badenerstrasse 808 Telefon 01 62 33 13



Vom Bundesamt für Zivilschutz zugelassen

Merker AG, 5401 Baden

Merker Bianca

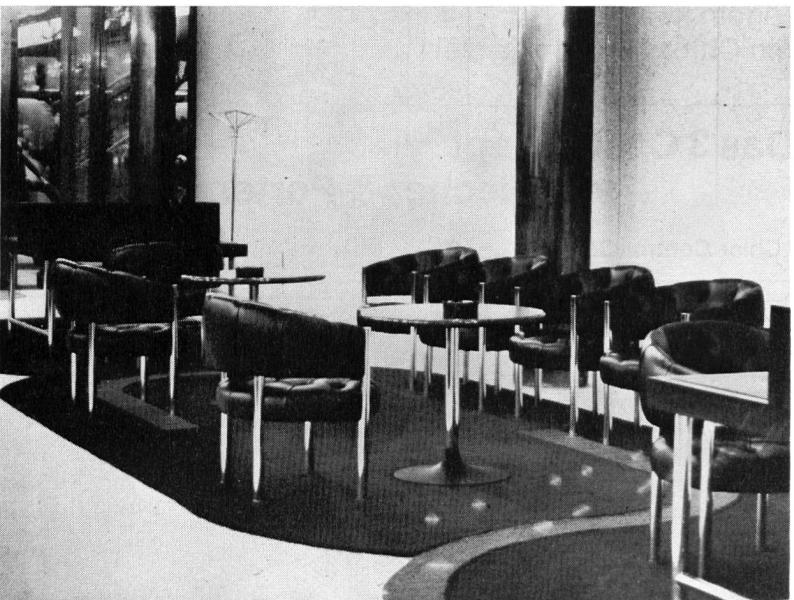
der Schweizer Waschvollautomat für 6 kg Trockenwäsche, der auf die Dauer stärksten Beanspruchungen standhält und sich denkbar leicht bedienen lässt. Lassen Sie sich unverbindlich eine ausführliche Dokumentation über diesen leistungsfähigen und komfortablen Waschautomaten senden.

An Merker AG, 5401 Baden

Senden Sie unverbindlich eine ausführliche Dokumentation über den für Zivilschutzanlagen zugelassenen Waschautomaten Merker-Bianca 6 kg an:

Einige von uns eingerichtete
Büro- und Verwaltungsbauten:

Verwaltungsgebäude Hochbauamt Zürich
BBC-Bauten Baden, Turgi, Dättwil
ETH Hönggerberg, Zürich
Schweiz. Bankgesellschaft, Aarau
Schweiz. Bankgesellschaft, Basel
Chemigraphisches Institut, Glattbrugg
Institut für Nuklearforschung, Villigen
EW der Stadt Zürich
Winterthur-Unfall, Zürich
Albiswerke, Zürich
Conzett + Huber, Zürich
Buss AG, Pratteln
Verwaltungsgebäude Werdplatz, Zürich
Rank Xerox, Bachenbülach
Kabelwerke Brugg
Oertli + Co., Bülach
Meier + Cie., Feuerthalen
Banca del Gottardo, Lugano
B.A.T., Genève
Migros-Verwaltung Tessin, Cadenazzo
Migros-Betriebszentrale Luzern
Migros-Verwaltung Genève
Aluminium Rorschach
Spinnerei Murg
Gemeindehaus Thayngen
Gemeindehaus Geroldswil
Gemeindehaus Osterfingen
Gemeindehaus Uhwiesen
Gemeindezentrum Emmen
Kreditanstalt Sportzentrum, Zürich
Kantonspolizei Zürich
Baumeisterverband Sursee
Micarna Courtepin



stühle tische

d + co

**Dietiker + Co. AG
Stuhl- und Tischfabrik
8260 Stein am Rhein
Telefon 054 8 61 56**